

Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2005

Резолюция 1617 (2005),

принятая Советом Безопасности на его 5244-м заседании 29 июля 2005 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1363 (2001) от 30 июля 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1452 (2002) от 20 декабря 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года и 1566 (2004) от 8 октября 2004 года и на соответствующие заявления своего Председателя,

вновь подтверждая, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности и что любые акты терроризма являются не имеющими оправдания преступлениями, независимо от их мотивации, когда бы и кем бы они ни совершались, и подтверждая свое безоговорочное осуждение «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена, «Талибана» — и связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций — за непрекращающиеся и многочисленные преступные террористические акты, совершаемые с целью вызвать гибель ни в чем не повинных гражданских лиц и другие жертвы, уничтожить имущество и в значительной степени подорвать стабильность,

выражая озабоченность по поводу того, что «Аль-Каида», Усама бен Ладен и «Талибан», а также их сообщники используют различные средства массовой информации, включая Интернет, в том числе для террористической пропаганды и подстрекательства к террористическому насилию, и настоятельно призывая рабочую группу, учрежденную резолюцией 1566 (2004), рассмотреть данные вопросы,

подтверждая необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами, и особо отмечая в этой связи важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в руководстве этими усилиями и их координации,

05-44662 (R) 290705 290705
0544662

подчеркивая возложенную на все государства-члены обязанность в полной мере осуществлять резолюцию 1373 (2001), в том числе в отношении «Талибана» или «Аль-Каиды» и любых лиц, групп, предприятий и организаций, которые связаны с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или «Талибаном» и участвовали в финансировании террористической деятельности или терактов, их планировании, содействии им, вербовке их участников, подготовке к ним, их совершении или оказании им иной поддержки, а также содействовать осуществлению обязательств по борьбе с терроризмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

подчеркивая необходимость уточнения того, какие лица, группы, предприятия и организации подпадают под занесение в перечень в свете информации о меняющемся характере «Аль-Каиды» и угрозе с ее стороны, особенно информации, сообщенной Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями («Группа по наблюдению»),

подчеркивая важность обозначений, производимых государствами-членами на основании соответствующих резолюций, и энергичного выполнения существующих мер как важной превентивной меры в деле борьбы с террористической деятельностью,

отмечая, что, вводя в действие меры, указанные в пункте 4(b) резолюции 1267 (1999), пункте 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктах 1 и 2 резолюции 1390 (2002), необходимо в полной мере учитывать положения пунктов 1 и 2 резолюции 1452 (2002),

приветствуя усилия Международной организации гражданской авиации по недопущению предоставления проездных документов террористам и их сообщникам,

рекомендуя государствам-членам работать в рамках Интерпола, в частности путем использования базы данных Интерпола об украденных или утерянных проездных документах, над более строгим осуществлением мер против «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также их сообщников,

выражая озабоченность по поводу возможного применения «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или «Талибаном» и их сообщниками переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК), имеющихся в продаже взрывчатых веществ, а также химического, биологического, радиологического или ядерного оружия и материала и рекомендуя государствам-членам рассмотреть возможные меры по уменьшению этих угроз,

настоятельно призывая все государства, международные органы и региональные организации выделять достаточные ресурсы, в том числе по линии международного партнерства, на преодоление сохраняющейся прямой угрозы, которая исходит от «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций,

подчеркивая важность преодоления сохраняющейся угрозы, которую «Аль-Каида», Усама бен Ладен и «Талибан», а также связанные с ними лица, группы, предприятия и организации представляют для международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что все государства обязаны принять меры, ранее введенные пунктом 4(b) резолюции 1267 (1999), пунктом 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктами 1 и 2 резолюции 1390 (2002) в отношении «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также других связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций, фигурирующих в перечне, составленном в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000) («Сводный перечень»):

a) незамедлительно заморозить денежные средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая денежные средства, полученные от имущества, находящегося в собственности или под контролем — прямо или косвенно — их или лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти денежные средства, ни любые другие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись — прямо или косвенно — в интересах таких лиц своими гражданами или любыми лицами, находящимися на их территории;

b) предотвращать въезд на свою территорию или транзит через нее этих лиц, с условием, что никакие положения настоящего пункта не обязывают никакое государство запрещать въезд или требовать выезда со своей территории собственных граждан, и с условием, что этот пункт не применяется в тех случаях, когда въезд или транзит необходим для исполнения судебного процесса или когда Комитет, учрежденный резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), определяет только для каждого конкретного случая, что въезд или транзит оправдан;

c) предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и организациям — со своей территории, или своими гражданами, находящимися за пределами их территории, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и военную технику, снаряжение полувоенного характера и запасные части для всего вышеупомянутого, а также техническое консультирование, оказание помощи или обучение, связанные с военной деятельностью;

2. *постановляет далее*, что все акты или деятельность, свидетельствующие о том, что лицо, группа, предприятие или организация «связаны с» «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан», включают следующее:

– участие в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении актов или деятельности в связи с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан» или любой ячейкой, филиалом, отколовшейся от них группой или их ответвлением, под их именем, от их имени или в их поддержку;

– поставку, продажу или передачу оружия и связанных с ним материальных средств «Аль-Каиде», Усаме бен Ладену или движению «Талибан» или любой ячейке, филиалу, отколовшейся от них группе или их ответвлению;

– вербовку для «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена или движения «Талибан» или любой ячейки, филиала, отколовшейся от них группы или их ответвления; или

– поддержку в иной форме актов или деятельности «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена или движения «Талибан» или любой ячейки, филиала, отколовшейся от них группы или их ответвления;

3. *постановляет далее*, что любое предприятие или организация, находящиеся в собственности или под контролем, прямо или косвенно, такого лица, группы, предприятия или организации, связанных с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан» или иным образом поддерживающие их, будут подлежать включению в перечень;

4. *постановляет*, что при предложении имен и названий для включения в Сводный перечень Комитета государства должны действовать в соответствии с пунктом 17 резолюции 1526 (2004) и отныне должны также предоставлять Комитету изложение дела с указанием основания для предложения; и призывает далее государства идентифицировать любые предприятия и организации, которые принадлежат или контролируются, прямо или косвенно, предлагаемыми субъектами;

5. *просит* соответствующие государства информировать в той мере, в какой это возможно, и в письменной форме по мере возможности, лиц и организации, включенные в Сводный перечень, о принимаемых в отношении них мерах, руководящих указаниях Комитета и, в частности, процедурах включения в перечень и исключения из него, а также о положениях резолюции 1452 (2002);

6. *постановляет*, что изложение дела, представляемое квалифицирующим государством, о котором говорится в пункте 4 выше, может использоваться Комитетом при составлении ответов на вопросы государств-членов, граждане, жители или организации которых были включены в Сводный перечень; постановляет также, что Комитет может в каждом конкретном случае принимать решение о предоставлении этой информации другим сторонам с предварительного согласия квалифицирующего государства, например по оперативным соображениям или в целях содействия осуществлению мер; постановляет также, что государства могут продолжать предоставлять дополнительную информацию, в отношении которой Комитет будет сохранять конфиденциальность, если только предоставляющее государство не даст согласия на распространение такой информации;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены соблюдать всеобъемлющие международные стандарты, воплощенные в 40 рекомендациях Целевой группы по финансовым мероприятиям (ЦГФМ), касающихся отмывания денег, и в 9 специальных рекомендациях ЦГФМ, касающихся финансирования терроризма;

8. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для углубления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Интерполом в целях обеспечения Комитета лучшими средствами для более эффективного осуществления его мандата и обеспечения государств-членов лучшими средствами для принятия мер, упомянутых в пункте 1 выше;

9. *настоятельно призывает* все государства-члены в ходе принятия мер, о которых идет речь в пункте 1 выше, обеспечить скорейшее аннулирование украденных и утерянных паспортов и других проездных документов и обмениваться информацией об этих документах с другими государствами-членами через базу данных Интерпола;

10. *призывает* все государства-члены использовать контрольный перечень, содержащийся в приложении II к настоящей резолюции, для представления к 1 марта 2006 года Комитету отчетов о конкретных действиях, которые они предприняли для осуществления мер, изложенных в пункте 1 выше, в отношении частных лиц и организаций, включенных к тому времени в Сводный перечень, и после этого с интервалом, который должен быть установлен Комитетом;

11. *поручает* Комитету поощрять представление государствами-членами имен и названий и дополнительной идентифицирующей информации для включения в Сводный перечень;

12. *призывает* Комитет, действуя в сотрудничестве с Комитетом, учрежденным резолюцией 1373 (Контртеррористический комитет, или КТК), информировать Совет о конкретных дополнительных шагах, которые государства могли бы предпринять для осуществления мер, упомянутых в пункте 1 выше;

13. *вновь подтверждает* необходимость постоянного тесного сотрудничества и обмена информацией между Комитетом, КТК и Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004), а также их соответствующими группами экспертов, включая активизацию обмена информацией, скоординированную организацию поездок в страны, техническую помощь и решение других вопросов, касающихся всех этих трех комитетов;

14. *далее вновь подтверждает* важность принятия Комитетом последующих мер посредством устных и/или письменных контактов с государствами-членами в отношении эффективного осуществления связанных с санкциями мер и предоставления государствам-членам возможности по просьбе Комитета направлять представителей на заседания Комитета для более глубокого обсуждения соответствующих вопросов;

15. *просит* Комитет рассматривать вопрос — где и когда это возможно — о поездках в отобранные страны Председателя и/или членов Комитета для активизации полного и эффективного осуществления мер, упомянутых в пункте 1 выше, с целью поощрения государств к соблюдению в полной мере настоящей резолюции и резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1455 (2003) и 1526 (2004);

16. *просит* Комитет устно докладывать — через своего Председателя — Совету по крайней мере каждые 120 дней об общей работе Комитета и Группы по наблюдению и в соответствующих случаях — в связи с представлением докладов председателей КТК и Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), в том числе проводить брифинги для всех заинтересованных государств-членов;

17. *напоминает* Комитету о его задачах, указанных в пункте 14 резолюции 1455 (2003) и пункте 13 резолюции 1526 (2004), и призывает Комитет представить Совету не позже 31 июля 2006 года упомянутую в пункте 13 резолюции 1526 (2004) обновленную письменную оценку усилий государств-членов по осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 выше;

18. *просит* Комитет продолжать свою работу над руководящими принципами Комитета, в том числе касающимися процедур включения в перечень и исключения из него и осуществления резолюции 1452 (2002), и просит Председателя в его периодических докладах Совету в соответствии с пунктом 16 выше представлять отчет о ходе работы Комитета над этими вопросами;

19. *постановляет*, с целью оказания Комитету помощи в осуществлении его мандата, продлить мандат базирующейся в Нью-Йорке Группы по наблюдению на 17 месяцев под руководством Комитета с функциями, изложенными в приложении I;

20. *просит*, чтобы после принятия настоящей резолюции Генеральный секретарь, действуя в тесной консультации с Комитетом, назначил в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций в Группу по наблюдению не более восьми членов, включая координатора, с учетом областей знаний, указанных в пункте 7 резолюции 1526 (2004);

21. *постановляет* сделать через 17 месяцев или раньше, если необходимо, обзор хода осуществления мер, указанных в пункте 1 выше, в целях их возможного дальнейшего усиления;

22. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение I к резолюции 1617 (2005)

В соответствии с пунктом 19 настоящей резолюции Группа по наблюдению действует под руководством Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и выполняет следующие функции:

a) суммирует, оценивает, отслеживает и докладывает информацию и представляет рекомендации относительно осуществления этих мер, проводит конкретные исследования в соответствующих случаях и глубоко изучает любые другие соответствующие вопросы по указанию Комитета;

b) представляет Комитету на его утверждение и обзор, когда это необходимо, всеобъемлющую программу работы, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, планируемую для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки на основе тесной координации с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета в целях предотвращения дублирования и усиления синергии;

c) представляет в письменном виде три всеобъемлющих независимо подготовленных доклада Комитету: первый — к 31 января 2006 года, второй — к 31 июля 2006 года и третий — к 10 декабря 2006 года об осуществлении государствами мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах, а также представляет доклады о процедурах включения в перечень, исключения из перечня и об изъятиях в соответствии с резолюцией 1452 (2003);

d) анализирует доклады, представляемые во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003), контрольные перечни, представляемые во исполнение пункта 10 настоящей резолюции, и другую информацию, представляемую государствами-членами Комитету по указанию Комитета;

e) тесно сотрудничает и обменивается информацией с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и группой экспертов Комитета, учрежденного резолюцией 1540, в целях выявления общих областей и содействия координации конкретных действий этих трех комитетов;

f) составляет план по оказанию помощи Комитету в решении проблем несоблюдения мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции;

g) представляет Комитету рекомендации, которые могли бы использоваться государствами-членами для оказания им помощи в осуществлении мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, и в подготовке предлагаемых дополнений к сводному перечню;

h) консультируется с государствами-членами до посещения выбранных государств-членов на основе своей программы работы, утвержденной Комитетом;

i) побуждает государства-члены к представлению имен и дополнительной идентифицирующей информации для включения в Сводный перечень по указанию Комитета;

j) изучает и докладывает Комитету об изменяющемся характере угрозы со стороны «Аль-Каиды» и движения «Талибан» и об оптимальных мерах по противодействию ей;

k) проводит консультации с государствами-членами, в том числе путем поддержания регулярного диалога с их представителями в Нью-Йорке и в столицах, учитывая замечания государств-членов, особенно по любым вопросам, которые могут содержаться в докладах Группы по наблюдению, упомянутых в пункте (с) настоящего приложения;

l) докладывает Комитету — на регулярной основе или по просьбе Комитета — посредством устных и/или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о ее поездках в государства-члены и ее деятельности;

m) помогает Комитету в подготовке его устных и письменных оценок для Совета, в частности аналитических резюме, упомянутых в пунктах 17 и 18 настоящей резолюции;

n) выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.

Приложение II к резолюции 1617 (2005)

Контрольный перечень Комитета, учрежденного резолюцией 1267

Просьба представить Комитету Организации Объединенных Наций, учрежденному резолюцией 1267 (санкции в отношении «Аль-Каиды»/движения «Талибан»), к ____ дате информацию о следующих лицах, группах, предприятиях и организациях, добавленных за последние шесть месяцев в Сводный перечень Комитета, включающий тех, кто подпадает под санкции, изложенные в резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности и последующих резолюциях.

Данная информация представлена правительством ______________________.

		Да	Нет
1.	Г-н X (номер ______ в Сводном перечне)		
A.	Было ли имя добавлено к перечню для контроля за визами?		
B.	Было ли отказано в визе?		
C.	Были ли уведомлены финансовые учреждения?		
D.	Были ли заморожены какие-либо активы?		
E.	Осуществлялось ли эмбарго на поставки оружия?		
F.	Имели ли место какие-либо попытки приобретения оружия?		

Дополнительная информация, если таковая имеется:

		Да	Нет
2.	Корпорация X (номер ______ в Сводном перечне)		
A.	Были ли уведомлены финансовые учреждения?		
B.	Были ли заморожены финансовые активы?		
C.	Осуществлялось ли эмбарго на поставки оружия?		
D.	Имели ли место какие-либо попытки приобретения оружия?		

Дополнительная информация, если таковая имеется: